

6

## Donau-Ilz-Radweg

*Vom blauen Strom zur schwarzen Perle*

Der Donau-Ilz-Radweg beginnt in **Niederaltaich**, wo die über 700 Jahre alte Benediktinerabtei Niederaltaich mit ihrem barocken Umbau besichtigt werden sollte. Sie zählt zu den bemerkenswertesten Kirchenbauten innerhalb des süddeutschen Barocks. Mit der Radlerfährte Althaus ist der Radweg unter anderem auch mit dem Isarradweg verknüpft. Verbleibt man jedoch auf dem Donau-Ilz-Radweg, so erreicht man auf der ebenen Strecke den Markt **Hengersberg**, wo im Kulturhaus Spital eine der bemerkenswertesten Kunstsammlungen Ostbayerns besichtigt werden kann. Anschließend geht es weiter auf der ehemaligen Bahntrasse von Hengersberg in Richtung **Eging am See**, wo die Westernstadt Pullmann City auf kleine und große Cowboys und Indianer wartet. Sanft ansteigend und mit herrlichen Ausblicken führt der Radweg dann asphaltiert auf einer ehemaligen Bahntrasse in das Sonnenwaldgebiet mit dem Brotjackkriegel und weiter durch das Dreiburgenland hinein ins Ilztal im Bayerischen Wald. Zwischen **Tittling** mit dem Museumsdorf Bayerischer Wald und **Kalteneck** mit der wunderbaren Lage am letzten Wildwasser Ostbayerns, der „schwarzen Perle“ der Ilz, ist die Strecke aus Naturschutzgründen nicht asphaltiert. Der wassergebundene Sandbelag ist aber ausgezeichnet zu befahren. Der Donau-Ilz-Radweg führt schließlich von Kalteneck auf ruhigen Nebenstraßen mit hügeligen Passagen zum Anschluss an den Adalbert-Stifter-Radweg in Bruckmühle, der die Verbindung zum Dreiländereck Bayern-Österreich-Tschechien herstellt.



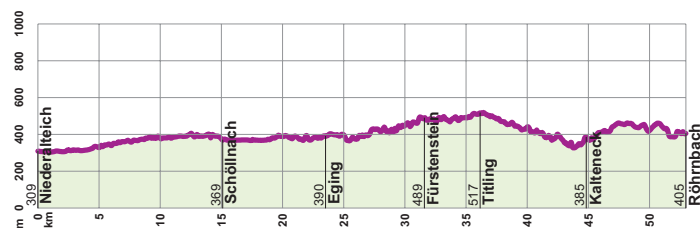
## Cyklostezka Donau-Ilz-Radweg

*Od „modrého“ Dunaje k „černé perle“ Ilz*

Cyklostezka Donau-Ilz začíná v obci **Niederaltaich**, kde stojí za zhlédnutí více než 700 let staré benediktinské opatství Niederaltaich přestavěné do barokního stylu, které patří k pozoruhodným církevním stavbám jihoněmeckého baroka. Díky cyklotrajektu Althaus je cyklostezka spojená mimo jiné také s cyklostezkou podél řeky Isar. Pokud ale zůstaneme na výše uvedené trase, přijedeme rovinatou krajinou do městyse **Hengersberg**, kde je v kulturním domě Spital umístěna pozoruhodná umělecká sbírka východního Bavorska. Trasa dále pokračuje po bývalé železniční trati Hengersberg směrem na **Eging am See**, kde na malé i velké kovoje a inženýry čeká westernové městečko Pullmann City. Asphaltová cyklostezka pak vede mírným stoupáním s nádhernými výhledy po bývalé železniční trati do oblasti Sonnenwald s vrcholem Brotjackkriegel a pokračuje dále Krajem tří hradů (Dreiburgenland) do údolí řeky Ilz v Bavorském lese. Mezi městečkem **Tittling** s Muzeem Bavorského lesa a osadou **Kalteneck**, ležící na řece Ilz, posledním divokém toku východního



Bavorska, nazývaném „černou perlou“, není trasa z důvodů ochrany přírody asphaltová. Po zpevněném pískovém povrchu se ale jede výborně. Cyklostezka Donau-Ilz pak vede z Kaltenecku po klidných vedlejších silničkách s kopcovitým profilem k místu napojení na cyklostezku Adalberta Stiftera v Bruckmühle, která představuje spojnicí k trojmezí Bavorska, Rakouska a České republiky.



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten  
 Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 **Niederaltaich**  
 48°45'59"N 13°1'35"E

4 **Tittling**  
 48°43'40"N 13°22'49"E

2 **Hengersberg**  
 48°46'22"N 13°3'11"E

5 **Kalteneck**  
 48°50'18"N 13°42'51"E

3 **Eging am See**  
 48°42'45"N 13°16'16"E